

LA DESCORTESÍA VERBAL EN EL CONTEXTO POLÍTICO-IDEOLÓGICO DE LAS REDES SOCIALES

Silvia Kaul de Marlangeon
Universidad Nacional de Río Cuarto

Ariel Cordisco
Universidad Nacional de Córdoba

RESUMEN

El propósito del presente trabajo, de enfoque teórico discursivo y sociocultural, es exponer cómo el viejo fenómeno de la descortesía verbal se manifiesta activamente remozado en los nuevos medios de comunicación de redes sociales como Twitter y Facebook, especialmente dentro del contexto político-ideológico de la Argentina. Para ello, analizamos actividades comunicativas relacionadas con la descortesía, sin dejar de lado algunas actividades de cortesía y de autocortesía significativas del proceso que sostiene y guía estas nuevas formas de comunicación interpersonal. Asimismo, abordamos los alineamientos de imagen por *afiliación exacerbada* o por *refractoriedad* en las variedades de comunicación electrónica empleadas en el corpus escogido y su impacto en la conformación de determinados discursos.

PALABRAS CLAVE: descortesía, Facebook, Twitter, afiliación exacerbada, refractoriedad.

ABSTRACT

Following a discursive and sociocultural theoretical approach, this work aims at showing how the old phenomenon of impoliteness is actively revamped in the new communication media of social networks such as Twitter and Facebook, particularly within the political-ideological context of Argentina. To this end, we analyse communicative activities related to impoliteness, without ignoring those activities related to politeness and self-politeness, both meaningful to the process that sustain and guide new forms of interpersonal communication. Likewise, we address the face alignments resulting from *exacerbated affiliation* or to *refractoriness* in the selected varieties of electronic communication used in the corpus gathered, as well as their impact in co-forming certain discourses.

KEY WORDS: impoliteness, Facebook, Twitter, exacerbated affiliation, refractoriness.



1. INTRODUCCIÓN

El propósito del presente trabajo, de enfoque teórico discursivo y socio-cultural, es exponer cómo el viejo fenómeno de la descortesía verbal se manifiesta activamente remozado en las variedades de comunicación electrónica empleadas en el corpus escogido, Twitter y Facebook, que están plasmadas como interacciones verbales, virtuales, asíncronas, heteromediadas e hipertextuales.

Abordamos la agresión verbal en las redes sociales como una práctica usual en ellas, especialmente cuando se convierten en arena política que fomenta la agresividad entre los participantes, actores sociales devenidos en actores políticos (no necesariamente afiliados a partidos políticos) que utilizan las estrategias de acusar, insultar, calumniar, descalificar, zaherir, atacar.

Para ello, investigamos primordialmente las actividades de imagen de descortesía, sin dejar de lado algunas actividades de cortesía y autocortesía co-ocurrentes en el proceso que sostiene y guía estas nuevas formas de comunicación interpersonal. En ellas consideramos los diferentes alineamientos de los intervinientes, obedezcan a *afiliación exacerbada* o a *refratariedad* (Kaul de Marlangeon 2005).

El estudio del discurso electrónico y del lenguaje en Internet se enmarca en las ineludibles consideraciones sociológicas de Castells (1996-2003), en las lingüístico-pragmáticas de Yus (2010 y 2011) y en los trabajos concernientes al español de Mayans i Planells (2002), Alcoba-Rueda (2004), Noblia (2004), Mariottini (2008) y Fuentes Rodríguez (2009 y 2013).

Los resultados muestran que, en este contexto electrónico, las relaciones sociales se adaptan a las nuevas tecnologías, es decir, cambian por la mediación tecnológica. Corroboramos, sin embargo, que estos cambios tecnológicos globales en los modos virtuales de comunicación no impiden las investigaciones émicas de la cortesía o de la descortesía, ya que los materiales de los corpora necesariamente integran un contexto específico de situación y de cultura, donde es posible indagar en profundidad el fenómeno de la (des)cortesía presente en estas nuevas formas de comunicación.

2. MARCO TEÓRICO

La comunicación es un «hacer propositivo» que responde a necesidades humanas y que está condicionado por «filtros» (para)lingüísticos, ideológico-culturales, socio-psicológicos, discursivos y productivos/interpretativos (Kerbrat-Orecchioni 1997: 20-29). Nuestro interés analítico pone el acento sobre los *propósitos comunicativos descorteses*, los cuales determinan discursos que emergen y se realizan a través de tales propósitos y, a la vez, están determinados por estos.

Según Goffman (1959 y 1967), una *actividad de imagen (facework)* refiere a todo aquello que es parte de un plan de acción destinado a conformar rasgos identitarios basados en las percepciones socio-psicológicas que tienen los interlocutores de sí y de los demás, en una situación y un contexto social determinados; los diferentes recursos empeñados en tal actividad dejan sus trazas en el proceso interlocutivo. Para



ese autor (1967:5), la *imagen social* (*face*) está constituida por los valores sociales que un individuo tiene de sí mismo en relación con los demás. Estas nociones sirven para describir e interpretar construcciones comunicativas.

En trabajos anteriores (Cordisco 2005 y Kaul de Marlangeon 2008a, 2008b, 2010, 2012), ya hemos abordado el estado de la cuestión del fenómeno de la descortesía. Baste aquí recordar que denominamos descortesía un comportamiento comunicativo que ataca, daña, denigra u ofende la *imagen social* del interlocutor; busca causarle un perjuicio o incide de manera negativa en el clima socio-emocional de la interacción.

En relación con la descortesía, reconocemos dos contenidos de imagen: *afiliación exarcebada* y *refractariedad* (Kaul de Marlangeon 2005). En la primera, el individuo produce actividades en las que se percibe a sí mismo y es percibido por los demás como *adepto* a un grupo. El adepto asume su calidad de miembro con plena conciencia y orgullo: es partidario de los miembros y de las ideas de su grupo, al punto de escoger la descortesía en su defensa. En la segunda, el individuo se percibe a sí mismo y es percibido por los demás como *opositor* al grupo. Critica, vitupera, arremete, combate, agrede, quiere expresar que está en una actitud refractaria respecto de aquello que suscita su oposición.

La descortesía suele estudiarse desde una perspectiva micro-analítica en un determinado intercambio comunicativo; pero también puede configurarse a través de distintos eventos en los cuales no necesariamente participan los mismos interlocutores. Nuestro trabajo se inscribe en esta segunda perspectiva. También en tal sentido Bolívar (2003 y 2005) estudia la descortesía según su configuración macro-dialógica.

Entendemos por discurso electrónico el conformado por la comunicación interpersonal mediada por computadora (CMC) o por dispositivos como teléfonos celulares o tabletas, a través de los cuales los usuarios intercambian ocurrencias comunicativas en forma síncrona o asíncrona y presentan, comparten, negocian o defienden diversos aspectos de su vida personal o social.

Una red social virtual se caracteriza por permitir a los usuarios crear perfiles personales o públicos con diferentes niveles de privacidad, administrar conexiones entre esos perfiles y encontrar otros usuarios dentro de la red (Boyd y Ellison 2008).

Facebook y Twitter son dos de las más populares redes sociales en Argentina. Facebook (<http://www.facebook.com>) tiene la particularidad de permitir a los usuarios ingresar y actualizar información personal en sus *perfiles* o *biografías* de forma casi ilimitada, además de compartirla con otros usuarios. Esta red social se dinamiza por distintas acciones particulares del sistema, como enunciar «Me gusta» o la posibilidad de comentar una actividad determinada. Por otro lado, Twitter (<http://www.twitter.com>) es un sistema que se basa en el intercambio de mensajes breves entre los llamados *seguidores*, de no más de 140 caracteres, complementados con hipertextos multimediales. Cada mensaje puede etiquetarse mediante una palabra clave, antecedida por el signo # (numeral o almohadilla) y con ello conformarse un tema de discusión. Según el nivel de participación de los usuarios, esos temas pueden convertirse en *tendencias* o temas del momento (*trending topics*). Este trabajo analiza dos de esas tendencias en Argentina #TodosconDarín y #Aliverti.



Facebook y Twitter acaparan la atención analítica por ser fuente de material lingüístico y sociocultural a una escala nunca antes avizorada. Facebook expone ejemplarmente fenómenos como la conceptualización del yo y su construcción independiente e interdependiente (DeAndrea, Shaw y Levine 2010), mientras que Twitter combina contingencia, opinión y emoción en una hibridez de objetividad, drama instantáneo y solidaridad (Papacharissi y Oliveira 2012). Coadyuva a ello el impulso de exponer públicamente la intimidad, que pasa a convertirse en lo que Tisseron (2001) ha denominado *extimidad*, como concepto antónimo de la intimidad, y que atañe a la actual exposición pública de aspectos íntimos de la persona. En esta cultura de la exhibición hay también una promoción de las actividades de autoimagen, corteses o no. Estas actitudes traen aparejadas una dilución de los límites entre las esferas públicas y privadas y entre los aspectos de formalidad e informalidad, dilución que repercute directamente en el uso lenguaje.

3. CORPUS Y METODOLOGÍA

Este trabajo es de naturaleza exploratoria, cualitativa e interpretativa, realizado desde una perspectiva socio-pragmática del análisis del discurso de (des)cortesía.

Las evaluaciones de los participantes constituyen el meollo de la comunicación y proveen los datos necesarios para aprehender la realidad espontánea de los hablantes en su contexto social y las premisas culturales presentes en la situación comunicativa (Kaul de Marlangeon 2012).

En el discurso de descortesía usual fuera de línea (*off-line*), si bien las emisiones descorteses, sean unidireccionales, bidireccionales o multidireccionales (Kaul de Marlangeon 2008b), ocurren obviamente durante la interacción, en cambio las evaluaciones de ellas se formulan generalmente después de la interacción y en tales evaluaciones, además de los interactuantes, suelen participar otros circunstantes. Por lo contrario, en el lenguaje en línea (*on-line*) propuesto por las redes sociales, los mismos participantes producen evaluaciones sobre los comportamientos comunicativos (des)corteses presentes en sus interacciones; por consiguiente, los actos (des)corteses de los usuarios resultan, simultáneamente, objeto de análisis y objeto de consultación y comprobación, apropiados para justificar las interpretaciones del analista. Esta *metodología de consultación no programada y espontánea, ex post factum* (Kaul de Marlangeon 2012), es análoga a la consultación programada que Bravo (2009 a, b y 2010), inspirada en Fraser (1994), usa como fase de corroboración de las interpretaciones inductivas del analista.

El corpus está conformado por comentarios de usuarios de Facebook, Twitter, y comentarios web de otros sitios electrónicos, *todos extraídos verbatim*. Este material fue recopilado a comienzos de 2013 y conforma un corpus monolingüe, delimitado en la variedad diatópica del español de la Argentina, de aproximadamente 70.000 palabras y 1.897 comentarios. Tal material se encuentra disponible en Internet desde marzo de 2013, a través de los hipervínculos expuestos en las Tablas 1 y 2. Para preservar la privacidad de los autores de los textos se han omitido los nombres y enlaces al material multimedial relacionado.



TABLA 1. CONFORMACIÓN DEL EJEMPLO A.

Colección Ejemplo A					
MEDIO	TEMA	COMENTARIOS	PALABRAS	DESCRIPCIÓN	ENLACE
Web	Entrevista	202 (de 202)	20300	Comentarios a la entrevista que la revista electrónica Brando del diario La Nación hace a RD el 04/01/2013.	http://bit.ly/Zk7o5i
Facebook	Carta abierta	839 (de 8914)	32500	Comentarios a la carta de CFK del 06/01/2013, de respuesta a RD.	http://on.fb.me/YmkLIQ
Twitter	#Todos-ConDarín	404 (de 404)	11900	Comentarios posteriores a la controversia anterior.	http://bit.ly/16QhimH
Web	Nota periodística	250 (de 1445)	6300	Comentarios una segunda entrevista a RD en donde se disculpa y aclara algunas de sus aseveraciones anteriores.	http://bit.ly/XaLtmW

TABLA 2. CONFORMACIÓN DEL EJEMPLO A.

Colección Ejemplo B					
MEDIO	TEMA	COMENT.	PALABRAS	DESCRIPCIÓN	ENLACE
Twitter	#Aliverti, #PabloGarcía	202 (de 202)	6300	Comentarios sobre el accidente causado por Pablo García, hijo del periodista Eduardo Aliverti.	http://bit.ly/15FpcvA

El corpus queda organizado en las dos secciones: Ejemplo A y Ejemplo B. Los textos comprenden respuestas encadenadas producidas por los usuarios de Facebook y Twitter. Cada comentario constituye un texto que será considerado en su dinámica propia con respecto a las actividades de imagen empleadas.

El Ejemplo A, cuyos detalles descriptivos se consignan en la siguiente Tabla 1, gira en torno a un intercambio macro-dialógico entablado por la presidente de la Argentina, Cristina Fernández de Kirchner (CFK), al actor argentino Ricardo Darín (RD) (ver tabla 1).

El Ejemplo 2 contiene comentarios de Twitter extraídos de las tendencias #Aliverti y #PabloGarcía (ver tabla 2).



4. ANÁLISIS

4.1. EJEMPLO A

4.1.1. La entrevista a RD y la reacción de CFK

En la entrevista mencionada e intitulada «Somos un país niño», RD manifiesta su pesimismo por el panorama político y social de la Argentina y se queja por el clima de confrontación generado por el gobierno. Ante la pregunta acerca de qué cosas lo irritan, responde: «Yo quisiera que alguien me explicara el tema del crecimiento patrimonial de los Kirchner. ¿Cómo no se les cae la cara de vergüenza? ¿Cómo puede ser?».

La carta con que CFK contesta a RD recurre a la cortesía convencional en el encabezamiento: «Estimado Ricardo Darín», «De mi consideración» y en la despedida: «Con todo mi respeto y admiración.» Ello es concordante con una carta formal y, si se tiene en cuenta la investidura presidencial, con el protocolo usual. Para atemperar los argumentos críticos que luego empleará, inicia con una *concesión retórica cortés*: «Quiero en primer término felicitarlo una vez más por su trayectoria artística y por haber dado al cine argentino memorables actuaciones». En el cuerpo de la carta hace esta referencia al meollo de la cuestión:

1.

Nunca en toda la historia política de la Argentina se ha podido acceder a las Declaraciones Juradas de un funcionario público con mayor facilidad, frecuencia y publicidad que a las de Néstor Kirchner y Cristina Fernández de Kirchner.

Ante una pregunta, la actitud cortés elemental del contestador es no evadir el tema ni distraer la atención de él. CFK incurre en la actitud descortés tipificada como *escatima deliberada de la cortesía esperada por el oyente* (cf. Kaul de Marlangeon 2008), porque no responde de qué modo los Kirchner se enriquecieron. Hay una *inatinencia* entre la pregunta y la respuesta, maquinada estratégicamente por CFK. La evasión se refuerza doblemente en el siguiente párrafo: mediante una primera estrategia, en vez de responder a la pregunta del actor, remite a la explicación, aún en tela de juicio, dada a la justicia; mediante una segunda estrategia, de descortesía de fustigación, apela a la *incriminación escarnecedora tu quoque* ('tú también'):

2.

Usted quería que alguien le explicara. Ya se lo hemos explicado a la Justicia y a peritos de la Corte. Descarto, Ricardo, que usted confía en la Justicia. Usted mismo fue acusado y detenido por un juez en marzo de 1991, por el delito de contrabando de una camioneta que ingresó al país con una franquicia especial para discapacitados.

En la carta también aparecen actividades de autoimagen: «¿No sé si sabe que soy una cinéfila total?». Otras son actividades autocortesas: «Usted se preguntará y esta mujer con todo lo que tiene que hacer, se ocupa de escribirme...». La emisión que allí sigue: «Y debo reconocer que soy un poco cholula y usted es uno de mis actores preferidos» puede interpretarse de tres maneras posibles:



- a) Como conjunción de las dos aserciones «Debo reconocer que soy un poco cholula» (argentinismo por *frívola* o *superficial*) y «Usted es uno de mis actores preferidos». Esta conjunción, en conjunción con la precedente conjunción «Soy una mujer que tiene mucho que hacer» y «Me ocupo de escribirle», permite la interpretación cortés: «A pesar de ser una mujer que tiene mucho que hacer, como soy un poco cholula me ocupo en escribir y le escribo a usted porque es uno de mis actores preferidos».
- b) La lectura *sic* de la emisión configura el acto descortés involuntario tipificado como *metedura de pata* (Kaul de Marlangeon 2008a) consistente en adjudicar la preferencia de CFK por RD al carácter un poco cholulo de ella.
- c) Una *autodescortesía* maquinada (cf. Kaul de Marlangeon 2008a) con el propósito de inferirle a RD el sarcasmo de que se colija que la preferencia de CFK por el actor proviene de que ella es un poco *cholula*.

La autodeclaración de ser *un poco cholula* muestra el rasgo de la *extimidad* que se halla generalizado entre los usuarios de las redes sociales. Tratándose de una figura pública, en una actividad pública, pues firma como «Presidenta de la Nación Argentina», no correspondería que se colaran estos fragmentos de su vida íntima, de comunicación de su mundo interior, al menos para la imagen, identidad y valores que el imaginario colectivo tiene hasta ahora de la investidura presidencial. CFK vierte estratégicamente estos aspectos de su vida personal y así provoca la adhesión de sus seguidores (la mayoría de los comentarios realizados en Facebook, añadidos a la carta de CFK), pero también la antipatía de sus oponentes (la mayoría de las opiniones en Twitter). Lo que sería una respuesta formal de CFK a un ciudadano se transforma, por su publicación en Facebook, en una carta dirigida colectivamente al público, primordialmente a sus partidarios, y destinada a preservar la imagen social de la firmante.

3.

Seguro que sus múltiples ocupaciones y compromisos propios de un artista exitoso le restan tiempo para una observación más completa de la realidad, pero no se preocupe, tampoco es culpa suya, seguramente los medios que usted lee no publican esa información.

Al objetar la compleción de la observación de la realidad por parte de RD, amengua la propiedad de las críticas del actor. La última aseveración constituye una descortesía de fustigación por refractariedad hacia los medios que lee RD.

4.1.2. Las evaluaciones (des)corteses de los comentarios en Facebook a la carta de CFK

Hubo 8914 comentarios como eco de la carta de CFK, la gran mayoría laudatorios. Sin embargo, la inserción en ellos de los nombres y las fotografías de sus autores podría hacerlos aparecer como actos personales de afiliación al poder, como ejemplifican 4 y 5:



4.

J P que genia, que astucia, claridad y sagacidad en la argumentacion... una de las mejores argumentadoras que tenemos los argentinos, admirable!

5.

E R Muy bien Cristina hay que darles donde mas les duele a los bocones

Otros comentarios deslizan un trabajo de autoimagen, como aquí:

6.

G R [...] e tomado la determinación de ayudar y colaborar para que el proyecto que usted ye va a cabo se pueda concretar, desde mi humilde lugar y colaborando en la comunidad en la que vivo para que el crecimiento sea equitativo y todos podamos disfrutar esta Pais. desde ya, muchas gracias. Estoy a su disposición

Los dos siguientes son muestras de los pocos adversos a CFK:

7.

R B porque? tanta molestia por la inquietud de un actor? muchos argentinos queremos saber como se hace para aumentarsu patrimonio de manera desmesurada y sin tener un poquito de etica y encima haciendo sentir culpable a quienes la cuestionan, todos tenemos derecho a preguntar y saber lo que se hace con el dinero de todos.

8.

V G Y todos nos seguimos preguntando: ¿Cómo creció su patrimonio? Me parece que se fue mucho por las ramas.

El comentario 8 constituye además un instrumento de consultación espontánea relativo a la inatención mencionada en 1.1.

4.1.3. Los comentarios en TWITTER sobre la entrevista a RD enmarcados en la tendencia #TodosconDarín

El título de este ítem ya indica la postura político-ideológica de la mayoría de los comentaristas, adversa a CFK:

9.

Cristina sos un Karadura, no respondes lo que él pregunto. Te llenaste de guita y no lo podes justificar!

De estas tres aserciones, la segunda reproduce la objeción del comentario 8; la primera y la tercera constituyen descortesía de fustigación.

10.

Kretina como sos cinefila mirate esta: [enlace] LA BIOGRAFIA DE UNA HDP!!!



Ludibrio como estrategia de descortesía de fustigación.

11.

Llegaron los resultados del detector de sarcasmos de la carta de Cristina a Darín. Explotó la máquina. [enlace]

Este y otros comentarios del mismo tenor nos guían como instrumento de consultación y nos inducen la interpretación de autodescortesía maquinada mencionada en c) de §1.1.

Ejemplo contrario a la motivación de esta tendencia es:

12.

CFK a Darín, PRESI TE RE BANCAMOS! Y CADA VEZ SOMOS MÁS! JA [enlace a imagen que muestra a Cristina Fernández de Kirchner con guantes de boxeador rosa]

4.1.4. *Las evaluaciones (des)cortes en los comentarios web de la entrevista a RD*

Desde un comienzo se manifiestan dos alineaciones política e ideológicamente opuestas: la de los afiliados al gobierno y la de los refractarios a él. Evalúan respectivamente en forma negativa y favorable las opiniones del actor. Estos comentarios emergen como un elemento catártico que libera el malestar interno de afiliados y de refractarios. Exhibimos sendos ejemplos:

13.

Darín, tendrías que escucharte a vos mismo, hablas de pelea de poderes, de no escuchar al otro y tiras responsabilidades para un solo lado, coincidís con cosas como «el que no me vota es enemigo» para también decís que hay que prestar atención a cosas como el 8N cuando mucha de esa mucha gente como vos decís arranca diciendo «Por culpa del 54%», pero claro es un solo lado al que el odio no le deja ver con claridad...

Este muestra descortesía de fustigación por afiliación exacerbada al grupo de poder, la cual lleva simultáneamente al comentarista a defender los valores del gobierno («tirás responsabilidades para un solo lado») y a descalificar y agredir mediante reproches al actor y a los que piensan como él («es un solo lado al que el odio no le deja ver con claridad»).

14.

Ya aparecieron acá los infaltables e inefables K's para desacreditar a un artista como Darín... A los Kanáticos les digo: No hay peor ciego que el que no quiere ver. Darín es muy claro en sus conceptos y el que dice que no lo comprende, que vuelva a cursar el colegio secundario y apruebe la materia Comprensión de Texto. [...]



Este evidencia el uso de la descortesía de fustigación por refractariedad al grupo gobernante; la agresión surge como un ataque a los valores de ese grupo, cuyos miembros son motejados de *kanáticos*, por *fanáticos* y adeptos al kirchnerismo. También hay defensa de la postura del actor.

4.1.5. Los comentarios web de una posterior nota periodística a RD

En general reconvienen en distinto grado al actor por haber atenuado su crítica al gobierno. De ellos escogemos dos representativos:

15.

Sabes como te llamarán de ahora en más C-A-G-O-N!!!!!! Te enteraste que gente de mejor trayectoria que la tuya te salieron a bancar????? C-A-G-O-N !!!!! De que te vas disfrazar???? payaso!!!!

16.

Darin no hay que aclarar mas nada, no hay que hablar con ladrones hay que meterlos presos

En 15, el emisor acusa la ofuscación que le causa el cambio de postura de RD y lo agrede desde una actitud de afiliación exacerbada al grupo de críticos al gobierno, que hasta muy recientemente integraba RD. El mote «payaso», el reiterado denuesto «cagón» y la interpelación retórica «¿De qué te vas a disfrazar?» conforman una evidente descortesía de fustigación. En 16, un primer enunciado, cortés, denota comprensión del emisor en procura de recobrar la afiliación de RD al grupo de opositores al gobierno; sus dos otras recomendaciones configuran descortesía de fustigación.

En suma, en todo este hipertexto flexible, electrónico, interactivo del ejemplo A, observamos que los medios en estudio se convierten, ya no en un espacio de comunicación de personas comunes en las redes sociales, sino en un espacio político-ideológico de debate y mayormente de confrontación.

4.2. EJEMPLO B

Concierne al acto del periodista Pablo García (PG), hijo del periodista progubernamental Eduardo Aliberti (EA), de conducir alcoholizado, atropellar y matar a un ciclista en una ruta y llevarlo 17 kilómetros incrustado en el parabrisas.

Los tres siguientes comentarios:

17.

Manejar BORRACHO, drogado, CON EL REGISTRO VENCIDO, cagandose en la gente.

18.

«Manejaba ése adicto!!



19.

El hijo de #aliverti es un terrible hijo de puta, eso no es solo un accidente, llevarlo 17 km en incrustado en el parabrisas es de asesino.

representan a PG como un conductor bajo la influencia de drogas (borracho, drogado, adicto), negligente («con el registro vencido») e indolente («cagándose en la gente»), cuya responsabilidad va más allá del mero accidente («es de asesino»). Los actos son directos, volitivos y abiertamente zaheridores en la invectiva; configuran, pues, una descortesía de fustigación cuya vertiente es la refractariedad al estado de cosas que denuesta y al conjunto de personas que incurrir en ellas. Esa refractariedad está motivada en las premisas culturales vigentes que impregnan la subjetividad del comentarista.

El hecho de que el causante del luctuoso accidente sea hijo de EA, reconocido en el ejemplo 19, redimensiona la figura del destinatario PG, desde lo privado a lo público y a lo político-ideológico; ese desplazamiento queda registrado en el Twitter y por éste.

PG ya no es un «alguien» involucrado en un accidente de características dramáticas e insólitas, sino el «hijo de», lo cual lo convierte en merecedor del énfasis en la red social. Ahora hay una extensión semántica y discursiva al «padre»:

20.

Padre chanta, hijo asesino #aliverti

Aquí el comentarista utiliza el argentinismo coloquial despectivo «chanta», que califica de impostor al destinatario-padre e, indirectamente, insinúa cierto grado de responsabilidad familiar sobre el hecho desencadenado por el destinatario-hijo.

En el siguiente ejemplo:

21.

#aliverti El pilar de la «Nación» persiste y muestra el «gen de la hijaputez».

la hipérbole «el pilar de la Nación», formalmente cortés pero animada de un propósito descortés (Kaul de Marlangeon 2008a), instaura un sarcasmo en referencia a las posturas ideológicas, políticas y sociales adoptadas y defendidas por el periodista padre, usualmente a favor del actual gobierno argentino. La actividad de descortesía se completa con una evaluación también sarcástica del posicionamiento de ese periodista respecto del hecho en que se ve envuelto su hijo: «muestra el gen de la hijaputez». Conformado así el destinatario, la intervención refractaria no discierne entre los roles de padre y de periodista y la descortesía de fustigación abarca a ambos: embiste contra su quehacer profesional y escarnece su posición ideológica.

Ambos roles se configuran, por contigüidad, en un destinatario así renovado al cual orientar el propósito descortés con actividades de imagen que se exacerbaban en su refractariedad, como se ejemplifica con las intervenciones 20 y 21.

Estos ejemplos también perfilan la compleja construcción del destinatario a quien orientar actividades de descortesía. He aquí tres ejemplos de valoraciones deontológicas descorteses de los comentaristas:



22.

#aliverti pidió no «agregarle más dolor al dolor» y que se haga «estricta Justicia»
Deberían hacer lo q haces vos mercenario

23.

Eduardo #aliverti no concurrió a su programa pero sigue dando clases de ética y moral..

24.

Que paradoja #aliverti nos quería dar lecciones de vida, de política, de todo , con su voz potente, practicamente, nos basureaba a todos!

Las 22 y 23 refieren a las actitudes del periodista: «sigue dando clases de ética y moral», «lecciones de vida, de política, de todo». Estas referencias cuestionan la autoridad moral del destinatario con razonamientos *ad hominem* y *tu quoque*. La 24 refiere a las declaraciones de EA a la prensa sobre el comportamiento y situación de su hijo. El seguidor califica de «mercenario» a EA y desea que los demás periodistas lo traten de igual manera: «deberían hacer lo que haces vos». La mención «con su voz potente» deja una traza lingüística indudable de la refractariedad que anima al comentarista y de la envidia que le suscita el timbre de voz del locutor radial y televisivo, un rasgo ciertamente inobjetable de su actuación profesional. El opinante parece sugerir que la convicción que transmitiría ese timbre de voz es sólo supuesta y reprocha al destinatario que «practicamente, nos basureaba a todos!».

25.

#Callate #aliverti «Están fusilándome» Te lo mereces por egoista!

Aquí la cita intertextual «Están fusilándome» refiere a la reacción de EA, quien, por más de una semana, formó parte de la agenda periodística a través de notas, entrevistas, discusiones televisivas y devoluciones de descortesía en las redes sociales, mayormente a través de: «#Callate #aliverti». Este tipo de intervenciones son marcas del circuito comunicativo que se establece en Twitter: mediado, hipertextual, interdiscursivo. De allí la efectividad de las actividades de descortesía: hay un destinatario que reacciona ante ellas rechazando los ataques, defendiéndose, contra-atacando.

26.

O sea, entre un borracho manejando por la Panamericana y un muerto atropellado, el verdadero problema es el periodismo.

27.

El hijo matò manejando borracho y #aliverti quiere abrir el debate sobre «El alcoholismo y sus peligros»..Ah, no, parà ,»ética periodística»

En 26, con el «o sea», el comentarista introduce una reinterpretación intertextual de toda la situación, a modo de epílogo irónico («el verdadero problema»), mediante la contraposición entre la dimensión fáctica «borracho manejando»,



«muerto atropellado» y la dimensión abstracta «el periodismo». En 27, ocurre la misma contraposición entre «mató manejando borracho» y «debate sobre ‘El alcoholismo y sus peligros’». El «Ah, no, pará» procura interrumpir a EA en su actitud y el vocativo sarcástico «ética periodística» alude al debate propuesto por él. En 25 («Callate») y en 27 («pará») el intento de acallar busca invertir los roles, socavar y afrentar la autoridad relativa de los «comunicantes» (25: «Están fusilándome») frente a los «comunicados» (23: «sigue dando clases»; 24: «nos quería dar lecciones»; 25: «te lo merecés»; 27: «quiere abrir el debate»). Mediante tales recursos, que retienen la palabra y escarmientan por falta deóntica, se incorpora el plano político, siempre contiguo y contingente en la comunicación por redes sociales de la actual esfera pública argentina. En esas emisiones la descortesía de fustigación obra por refractariedad al gobierno; refleja el posicionamiento político-ideológico de los opinantes y carece de mitigaciones comunicativas o discursivas.

En las cuatro siguientes muestras va *in crescendo* la descortesía de fustigación hacia EA (28) o el gobierno (29 y 30) o PG, EA y el gobierno (31):

28.

#aliverti obsecuente con el poder.

29.

La corrupción K, asesina.

30.

Los K son tan psicópatas como su jefa espiritual. Para ellos el hijo de #Aliverti SE CAGÓ LA VIDA ¿y la víctima?no vuelve más!

31.

La cara de negro sucio drogadicto y zurdo de pablo garcía no tiene nombre Tipico hijo de un K como #aliverti

31 contiene, además, la discriminación racial «negro sucio» y la política «zurdo». El comentarista tilda a EA de kirchnerista y a PG de típico hijo de él, en ambos casos con denotación insultante.

5. DISCUSIÓN

Toda ideología está fuertemente ligada al poder y la (des)cortesía está basada en el reconocimiento de la variable sociológica del poder. Así pues, dentro de la cortesía y de la descortesía hay ideología; pero, recíprocamente, la (des)cortesía puede servir de instrumento a la ideología, ora para mantener el orden social imperante, ora para desafiarlo (cf. Kaul de Marlangeon 2006).

En el contexto electrónico de las redes sociales Facebook y Twitter que hemos estudiado, la participación de los miembros constituye una actividad político-ideológica de carácter evaluativo.



El comportamiento descortés, generado por el deseo del agresor de incrementar su prevalencia, es un elemento no marcado en el eje cortesía / descortesía, análogamente a lo que ocurre en el debate político cara a cara estudiado por Blas Arroyo (2001).

Hemos corroborado que los usuarios de esas redes sociales son participantes activos, críticos y portadores de ideologías opuestas que construyen relaciones descorteses y dan sentido a esa práctica social de confrontación como expresión discursiva de poder.

Van Dijk (2003: pássim) asevera que las ideologías, por ser sistemas de creencias compartidas socialmente, fundamentan las prácticas sociales y que una de las más importantes entre éstas es el uso del lenguaje y del discurso; es decir, tales prácticas discursivas son inseparables de los sistemas de ideas sociales.

Usualmente, cada comentario construido como un discurso ideológico revela una conducta conflictiva por parte del usuario. Como las ideologías se asocian a las propiedades particulares de determinados grupos, para cada uno de dos grupos ideológicamente antagónicos, en nuestro caso el gobierno y la oposición, las propiedades del otro grupo tienen valor negativo y terminan caracterizando el estereotipo de éste, percibido como un todo homogéneo.

Efectivamente, en la Argentina, la oposición al gobierno congrega actualmente a diversos partidos con diferencias y matices ideológicos entre sí: peronismo tradicional, radicalismo, socialismo y otros partidos de izquierda, los cuales forman un arco heterogéneo que se extiende desde la centro-derecha hasta la izquierda. Sin embargo, esa oposición es percibida como un todo homogéneo por el grupo gobernante, que la aglutina como un único adversario.

En esos casos, pues, el estereotipo identifica un grupo social por medio de una evaluación negativa descortés asignada como característica constante por parte de los refractarios a dicho grupo. Se trata de una *descortesía de fustigación entre grupos*, constituida por el conjunto de las refractariedades de cada miembro de uno de los grupos hacia el otro grupo antagónico (cf. Kaul de Marlangeon 2009 a y b): cada adepto al gobierno es refractario al grupo de la oposición y, recíprocamente, cualquier adherente a un partido de esta última es refractario al gobierno.

Por otra parte, las premisas culturales, o conocimiento de las convenciones sociales (Bravo 1999), permiten explicar el comportamiento comunicativo según los valores vigentes en una sociedad. Es un conocimiento sociocultural de tipo general y necesario para la interacción, que ésta presupone a modo de regla no escrita.

A diferencia de este fundamento común de una cultura, Van Dijk (2003) sostiene que las ideologías no son socioculturales, porque no todo el mundo las acepta y por ello suelen generar diferencias de opinión y conflictos. Por consiguiente, el incremento del comportamiento social descortés se explica por el hecho general de que en una misma sociedad conviven diversos grupos con sus respectivas ideologías, posiblemente adversas, y por la circunstancia especial de la facilidad de expresar opiniones a través de las nuevas tecnologías de uso masivo que permiten portar y encubrir multitud de egos de la identidad real.

En el corpus subexamen, hemos corroborado las dos vertientes teóricas de la *descortesía de fustigación de un individuo hacia un grupo*: por un lado, la afiliación



exacerbada al grupo de pertenencia, que experimenta cada uno de los autores de los comentarios de adhesión a la carta publicada en Facebook por la presidente (Ejemplo A), afiliación que estrecha los lazos entre esos miembros; y, por otro, la refractariedad a un grupo, el del gobierno y sus adeptos, que motiva la gran mayoría de las intervenciones en las tendencias de Twitter de los Ejemplos A y B.

La constitución y cohesión del grupo de opositores al gobierno está dada por la refractariedad al gobierno de cada uno de los miembros de ese grupo; por consiguiente, la afiliación de cada miembro a ese grupo es una afiliación exacerbada, porque cada miembro se ve y es visto como adepto a ese grupo por participar de la actitud refractaria hacia el gobierno. Ya hemos dicho (Kaul de Marlangeon 2005:303) que el adepto asume su calidad de miembro con plena conciencia y orgullo; es partidario de los miembros y de las ideas de su grupo, al punto de escoger la descortesía en su defensa.

De lo precedente se colige que la *génesis de la actitud* de los opositores al gobierno es la refractariedad a éste de cada uno de aquellos y no la afiliación exacerbada que éstos terminan desarrollando hacia el propio grupo que dicha refractariedad aglutina.

La metodología de la consultación espontánea ha sido aplicada en dos ejemplos del corpus (8 de 1.2. y 9 de 1.3.) para corroborar la hipótesis del analista y en un tercer ejemplo (el 11 de 1.3.) para decidirla entre tres opciones. Los restantes ejemplos analizados configuran alineamientos nítidos de opiniones coincidentes, que dispensan al analista de cualquier consultación.

6. CONCLUSIONES

Los resultados muestran que, en el contexto electrónico considerado, las relaciones sociales se adaptan a las nuevas tecnologías, es decir, cambian por la mediación tecnológica.

Este cambio determina que la relación *on-line* propicie los comportamientos descorteses de los interactuantes. Al carecer los individuos de las restricciones coercitivas que rigen en la sociedad *off-line*, se desarrolla un proceso de naturalización de la descortesía.

Los usuarios del contexto político-ideológico estudiado, confiados a identidades digitales y expuestos a relaciones momentáneas, expresan actitudes de distancia emocional y confrontación. Allí proliferan comportamientos de trinchera que dan lugar a la descortesía de fustigación en sus dos vertientes: por afiliación exacerbada del comentarista a su propio grupo y por refractariedad de aquél al grupo antagonista.

RECIBIDO: abril de 2013. ACEPTADO: julio 2013



BIBLIOGRAFÍA

- ALCOBA-RUEDA, Santiago (2004): «Cortesía e imagen en la lengua de Internet», en Diana BRAVO y Antonio BRIZ-GÓMEZ (eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*, Barcelona: Ariel, 357-370.
- BOLÍVAR, Adriana (2003): «La descortesía como estrategia política en la democracia venezolana», *Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. 'La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes.'*, Estocolmo: Universidad de Estocolmo-Programa EDICE, 213-226.
- (2005): «Descortesía y confrontación política. Un análisis crítico», en Diana BRAVO (ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*, Buenos Aires: Programa EDICE-DUNKEN, 273-297.
- BOYD, Dana, y ELLISON, Nicole (2008): «Social network sites: Definition, history, and scholarship», *Journal of Computer-Mediated Communication*, 13, 210-230.
- BLAS ARROYO, José Luis (2001): «No diga chorradas... La descortesía en el debate político cara a cara. Una aproximación pragma-variacionista», *Oralia* 4, 9-46.
- BRAVO, Diana (1999): «¿Imagen 'positiva' vs. imagen 'negativa'? Pragmática socio-cultural y componentes de *face*», *Oralia* 2: 155-184.
- (2009a): «El análisis del discurso de (des)cortesía y la problemática del factor extralingüístico en la interpretación», en Lidia RODRÍGUEZ ALFANO (ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*, Monterrey- Estocolmo: UANL- Programa EDICE, 229-259.
- (2009b): «Pragmática, sociopragmática y pragmática sociocultural del discurso de la cortesía. Una introducción», en Diana BRAVO, Nieves HERNÁNDEZ FLORES y Ariel CORDISCO (eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español*, Buenos Aires: Programa EDICE-Dunken, 31-68.
- (2010): «Pragmática sociocultural. La configuración de la imagen social como premisa socio-cultural para la interpretación de actividades verbales y no verbales de imagen», en Franca ORLETTI y Laura MARIOTTINI (eds.), *(Des)cortesía en español. Espacios teóricos y metodológicos para su estudio*, Roma: Universidad Roma Tre - Programa EDICE, 19-46.
- CASTELLS, Manuel (1996-2003): *The Information Age: Economy, Society, and Culture*, Oxford: Blackwell Publishers.
- CORDISCO, Ariel (2005): «Marcos de descortesía. Roles, imágenes y contextos socioculturales en una situación de visita en un texto dramático argentino», en Diana BRAVO (ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*, Buenos Aires: Dunken, 319-364.
- DEANDREA, David C., Shaw, Allison S., y Levine, Timothy R. (2010): «Online Language: The Role of Culture in Self-Expression and Self-Construal on Facebook», *Journal of language and social psychology*, 29, 425-442.
- FRASER, Bruce (1994): «Pragmatic Research: Methodological Issues», en R.E. ASHER y J.M.Y. SIMPSON (eds.), *The encyclopedia of language and linguistics. Multilingua*, 18-4, 391-433.
- FUENTES RODRÍGUEZ, Catalina (2009): «Cuando la descortesía se convierte en agresividad. Las listas de debate en el correo electrónico», en Diana BRAVO, Nieves HERNÁNDEZ-FLORES y Ariel



CORDISCO (eds.), *Aportes pragmáticos, sociopragmáticos y socioculturales a los estudios de la cortesía en español*, Buenos Aires: Programa EDICE-DUNKEN, 321-359.

- (2013): *Imagen social y medios de comunicación*, Madrid: Arco Libros.
- GOFFMAN, ERVIN (1959): *The Presentation of Self in Everyday Life*, University of Edinburgh Social Sciences Research Centre.
- (1967): *Interaction ritual. Essays on face-to-face behavior*, New York: Doubleday Anchor Books.
- KAUL DE MARLANGEON, SILVIA (2005): «Descortesía de fustigación por afiliación exacerbada o refractariedad», en Diana BRAVO (ed.), *Estudios de la (des) cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*, Buenos Aires: Programa EDICE-Dunken, 299-318.
- (2006): «El género horóscopo: cortesía e ideología», en José Luis BLAS ARROYO (ed.), *Discurso y Sociedad. Contribuciones al estudio de la lengua en contexto social*, Universitat Jaume I: Castelló de la Plana, 649-660.
- (2008a): «Tipología del comportamiento verbal descortés en español», en Antonio BRIZ-GÓMEZ, Antonio HIDALGO-NAVARRO, Marta ALBELDA MARCO, Josefa CONTRERAS y Nieves HERNÁNDEZ FLORES (eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE*, Valencia/Estocolmo: Universidad de Valencia-Programa EDICE, 254-266.
- (2008b): «Impoliteness in institutional and non-institutional contexts», en *Pragmatics* 18-4, 729-749.
- (2009a): «Estereotipo y descortesía en chistes étnicos. Aplicación a los relativos a las comunidades española y argentina», en María BERNAL y Nieves HERNÁNDEZ FLORES (eds.), *Estudios sobre lengua, discurso y sociedad. Homenaje a Diana Bravo. Romanica Stockholmiensia 27*, Stockholm: Stockholms Universitet, 178-190.
- (2009b): «Estereotipo y descortesía en chistes étnicos sobre mexicanos y argentinos», en Lidia RODRÍGUEZ ALEFANO (ed.), *La (des)cortesía y la imagen social en México. Estudios semiótico-discursivos desde varios enfoques analíticos*, Monterrey-Estocolmo: Universidad Autónoma de Nuevo León-Programa EDICE, 153-169.
- (2012): «Encuadre de aspectos teórico-metodológicos de la descortesía verbal en español», en Julio ESCAMILLA MORALES y Grandfield HENRY VEGA (eds.), *Miradas multidisciplinares a los fenómenos de cortesía y descortesía en el mundo hispánico*, Barranquilla/Estocolmo: Universidad del Atlántico/Programa EDICE, 76-106.
- KERBRAT-ORECCHIONI, Catherine (1997): *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*, Buenos Aires: EDICIAL.
- MARIOTTINI, Laura (2008): «Cibercortesía. Estrategias de toma del turno en los chats», en Antonio BRIZ-GÓMEZ, Antonio HIDALGO NAVARRO, Marta ALBELDA MARCO, Josefa CONTRERAS y Nieves HERNÁNDEZ FLORES (eds.), *Cortesía y conversación: de lo escrito a lo oral. Tercer Coloquio Internacional del Programa EDICE*, Valencia Universidad de Valencia-Programa EDICE, 389-502.
- MAYANS I PLANELLS, Joan (2002): *Género Chat. O cómo la etnografía puso un pie en el ciberespacio*. Barcelona: Gedisa.
- NOBLIA, María Valentina (2004): «La ironía en las chats. Una forma de preservar la imagen y administrar los conflictos en las conversaciones mediadas por computadoras», en Diana BRAVO y Antonio BRIZ-GÓMEZ (eds.), *Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español*, Barcelona: Ariel, 371-395.
- PAPACHARISSI, Zizi, y OLIVEIRA, Maria de Fatima (2012): «Affective News and Networked Publics: The Rhythms of News Storytelling on #Egypt», *Journal of Communication*, 62, 266-282.



- TISSERON, Serge (2001): *L'intimité surexposée*. Paris: Ramsay.
- VAN DIJK, Teun (2003): *Ideología y Discurso*, Barcelona: Ariel.
- YUS, Francisco (2010): *Ciberpragmática 2.0. Nuevos usos del lenguaje en Internet*, Barcelona: Ariel.
- Yus, Francisco (2011): *Cyberpragmatics. Internet-Mediated Communication in Context*, Amsterdam y Filadelfia: John Benjamins.

